

Nouvelle Star : les amis de Sirine se mobilisent

Qu'elle remporte le télé crochet ou non, qu'elle importe. Pour eux, c'est déjà une star. Quand il ne voyagent pas en bus jusqu'à Paris, c'est au centre Charlie-Chaplin que les supporters de la jeune Sirine se retrouvent pour l'encourager. **Lire p.5**

L'activité reprend autour du supermarché Lidl

Les choses avancent après l'incendie du supermarché, en novembre dernier : le boulanger s'est remis aux fourneaux, le cabinet médical et la pharmacie restent ouverts. Le groupe Lidl a récemment déposé un permis de construire. **Lire p.4**

Les entreprises vaudaises exportent leurs savoir-faire

Les chefs d'entreprises ne manquent pas d'idées pour faire face à la morosité ambiante. Pour se développer, nombreux sont ceux qui se tournent vers l'international. Attention cependant, assurent-ils, à bien se préparer. Leurs méthodes et leurs stratégies pour éviter les écueils de l'export et assurer leur croissance. **Lire pages 6 et 7**



Photo © Marion Parent

Hélène Courtois,
vers l'infini et au-delà

Lire p.2



Photo © DR



Sébastien Petit, l'appel du social

A 31 ANS, il vient de prendre le poste de coordinateur du centre de ressources des personnels de proximité ABC HLM du Rhône, pour tous les gardiens et personnels des immeubles HLM de la ville. Il succède à Philippe Brusson qui a mis en place, durant 15 années, maintes formations innovantes. Sébastien Petit est ravi d'arriver dans une région qu'il découvre avec plaisir : il est natif du Poitou et a fait ses premières armes professionnelles en banlieue parisienne, après des études de géographie et un master d'urbanisme. Mais l'appel du social l'a vite rattrapé. A Vaulx, il va mettre toute son énergie pour que "la qualité de service, de formation et d'information s'améliorent" encore et encore. Il défend, comme son prédécesseur, l'idée de mutualiser les actions inter-bailleurs menées auprès des agents, selon leurs besoins : "On demande beaucoup au personnel de proximité", remarque-t-il. F.K



Samia Badache, le souci de l'intégrité

CETTE QUADRAGÉNAIRE joviale et discrète a grandi dans le quartier de la Tase. Elle a vécu un temps dans la Loire "avant de revenir aux sources". Attachée aux grandes cités et à ses habitants, Samia Badache a rejoint le comité de locataires Tase Eurorex, domaine de la Côte (Tec). Elle a fait partie du conseil d'administration avant d'accepter la présidence du comité en 2010. "Ce n'était pas ma volonté au départ, mais poussée par quelques habitants, par Marguerite Perdriolat, la présidente sortante et par la CNL, je me suis engagée", dit-elle. À l'écoute, elle s'applique à défendre les intérêts des locataires et faire le lien avec le bailleur. Elle sait être ferme quand il faut appuyer les réclamations des habitants et souple dans certaines situations. Elle agit avec mesure et intégrité. À ses yeux, "c'est nécessaire quand on s'implique dans une association". Son rôle n'est pas toujours facile, mais rendre service la motive. F.M

Hélène Courtois, vers l'infini et au-delà

La nouvelle marraine de l'exposition permanente du planétarium envisage la science comme une aventure familiale et humaine. Cette mère de trois enfants entend amener ce lieu sur la voie de l'humanisation et des savoirs émergents.

HÉLÈNE COURTOIS a la tête braquée en direction des étoiles et les pieds solidement ancrés sur la terre. La tournée est un peu facile, mais elle décrit bien la quadragénaire. Et pour cause, Hélène Courtois est une astrophysicienne dont le travail est reconnu mondialement. C'est aussi la marraine de la nouvelle exposition permanente du planétarium de Vaulx-en-Velin qui ouvrira le 25 janvier (voir page 11). "Depuis 20 ans que je fréquente le lieu en tant qu'experte scientifique, je l'ai vu se transformer", assure-t-elle.

Avec le spationaute Michel Tognini – parrain du lieu –, la cosmographe enseignante à l'université Lyon 1 a tenu à ajouter sa touche pour rendre le tout ludique, humain, interactif et loin des stéréotypes. Le Cosmotron en est l'exemple : une machine qui permet à chacun de créer son propre univers, sa planète imaginaire, sa galaxie. "J'aime les chemins qui ne sont pas académiques, les sciences émergentes. La science, c'est une curiosité du quotidien. Je souhaite prouver que lorsque qu'un chercheur parle au grand public et que ce public tente de s'intéresser, il est possible de comprendre les savoirs les plus ardues. Au planétarium, j'ai toute la liberté de transmettre tout ce que je sais", soutient la spécialiste.



Début janvier, l'astrophysicienne est venue sur le chantier pour être sûre que tout soit conforme au projet qu'elle a élaboré avec Daniel Kunth, commissaire de l'exposition.

Chasseuse de galaxie

Et elle en connaît des choses, "du big bang au grain de sable", pour repren-

dre le titre de l'exposition. Son domaine, ce sont les galaxies. À l'aide de satellites en orbite et de télescopes

basés à Hawaï, en Australie, aux Etats-Unis ou encore au Chili, l'astrophysicienne cartographie l'Univers et

retranscrit les courants de galaxies. Comme pour un GPS, mais en version XXL. Un travail de titan qu'elle a commencé il y a près de deux décennies et pour lequel elle est en compétition avec des chercheurs du monde entier, même si elle collabore volontiers avec eux. Pour fêter le premier pour cent d'univers renseigné, la française a publié un petit film de vulgarisation sur la plateforme Youtube cet été.

Toujours afin garder un lien fort avec le public et ne pas s'enfermer dans des tours d'observation, Hélène Courtois lance un projet de science citoyenne pour que tous ceux qui le souhaitent puissent l'aider à établir une classification des galaxies. "Les participants gagneront un savoir et moi, du temps et de la précision", résume-t-elle. Qu'importe les télescopes de 500 mètres de diamètre, pour la mère de famille, la technique ne remplacera jamais l'humain. "La science, ce n'est pas des équations, c'est la vie."

Maxence Knepper

Pratique : Histoire d'Univers : du big bang au grain de sable, exposition ouverte à partir du 25 janvier. Planétarium de Vaulx-en-Velin, place de la Nation. Tél : 04 78 79 50 13.

La Sollar opte pour la proximité à la Tase

Depuis le 6 janvier, une équipe de la Sollar est en poste dans la nouvelle agence installée par le bailleur rue Romain-Rolland.

VINCENT Rétout, responsable gestion habitat travaille en binôme avec Céline Lavigne, chargée de gestion locative. Le duo œuvre avec l'appui de Nabil Khaldi, Salah Agab et Jean-Hugues Adolphe, les gardiens, et avec la collaboration d'un régisseur sur Villeurbanne. "Être présent tous les jours ça simplifie les choses", indique Vincent Rétout. Lui est en poste dans le logement social depuis 2003. Il a évolué auprès de quatre bailleurs sur Vaulx et Villeurbanne. N'aimant pas la routine, il apprécie la polyvalence de sa fonction : "À la fois administrative, de terrain et de gestion financière". Vincent Rétout se satisfait également d'une certaine latitude sur le plan des responsabilités et affirme son goût du contact.

Pour sa part, Céline Lavigne travaille depuis 2002 pour la Sollar, en ayant commencé par la commercialisation. "Depuis le début, je loue le patrimoine de Vaulx et connais donc une grande part des locataires de la Tase." Outre le relationnel, ce qui lui plaît dans sa tâche "c'est l'utilité sociale", le fait de satisfaire des attentes et besoins de logement. "J'ai un credo, spécifie-t-

elle : avoir un toit sur sa tête, du pain sur sa table et de l'amour à donner", le minimum, à ses yeux, pour être heureux. Son métier lui sied bien, tout comme son arrivée à la Tase. Elle aime "la simplicité de la population, sa

réactivité et ses gestes de solidarité". Bref, cette équipe de la Sollar semble fort motivée. F.M

Pratique : Sollar, 84 rue Romain-Rolland. Tel : 04 37 24 52 34.



Céline Lavigne et Vincent Rétout de l'agence de la Sollar à la Tase.

Yannis Benallegue, un pont entre deux générations de karatékas

IL A DÉCOUVERT le karaté il y a douze ans et a tout de suite accroché. Aujourd'hui, à 27 ans, Yannis continue d'évoluer à la section de la MJC. Chaque semaine, il encadre une trentaine de jeunes de 7 à 12 ans. Il fait ainsi le lien entre les fondateurs de la section, Paco Martinez et Ayhan Seydut, et les plus jeunes. L'athlète vient encore de se distinguer en réussissant son diplôme d'arbitre national kata et en passant son troisième dan avec brio. "Je suis venu à la section avec des amis et je suis resté. Cela m'a plu et je m'y suis investi", évoque-t-il simplement. À 22 ans, il obtenait sa ceinture noire.

Yannis est également président de l'association De Hiroshima à Fukushima, sur le désarmement nucléaire. "La section karaté de la MJC a développé des projets autour de la citoyenneté. Cela permet de sortir des tatamis et d'aborder des questions de société", reprend le jeune homme. En 2003, j'ai eu la chance de participer à un projet qui nous a mené à New-York. Puis on s'est impliqué autour du désarmement nucléaire au Japon, la patrie du karaté". Les combattants vaudais ont ainsi participé l'été dernier à un



colloque à Hiroshima et ont offert une cloche pour honorer les victimes du tsunami de 2011.

Quand il n'est pas en kimono, Yannis enfiler son costume de banquier. Le karaté lui permet de garder calme et self-control. Et son temps libre, il le passe au cinéma ou bien avec un livre. Rochdi Chaabnia

EN IMAGES



Photo © Marion Parent

Un poing, c'est court... et c'est bon !

La quatorzième édition du festival vaudais est un très bon cru. Le cinéma les Amphis, qui accueille la plupart des séances de compétition, a fait le plein dès l'ouverture. La salle vient d'être équipée de nouveaux fauteuils confortables. Le week-end du 18 et 19 janvier, une petite foule se pressait devant le cinéma, avant de s'engouffrer dans la salle obscure... ce qui a donné aussi à tous l'occasion d'échanger de façon conviviale entre deux séances : lycéens, professionnels, adultes, journalistes, étudiants, membres de l'Alliance française, ils ont été unanimes pour saluer la qualité des films présentés, sélectionnés dans toute l'aire francophone. Plusieurs réalisateurs et réalisatrices avaient fait le déplacement jusqu'à Vaulx-en-Velin pour évoquer leurs films, appuyés par les comédiens. Ici, est saluée Thérèse Roussel pour sa prestation dans le court-métrage "Chaque jour est une petite vie". Le Grand prix du jury a été attribué à "Avant que de tout perdre" de Xavier Legrand, avec Léa Drucker.



Photo © Marion Parent

Les vœux de la municipalité aux entreprises et aux associations

Après le personnel municipal, le maire et l'équipe municipale ont présenté leurs vœux aux entreprises et partenaires institutionnels le 8 janvier, puis aux associations le 10. Si, au titre des ambitions, la Ville affiche toujours son développement, c'est déjà en partie chose faite puisque les derniers chiffres de l'Insee, qui font état des statistiques 2011, placent Vaulx-en-Velin comme 4^e ville du département avec un peu plus de 42 700 habitants. "C'est en réalité entre 44 et 45 000 aujourd'hui", a précisé le maire. Qui affirme la volonté municipale de poursuivre la politique menée au service des habitants, mais aussi des opérations de rénovation et de renouvellement urbain. "Sans renier en rien notre choix de politique sociale, nous voulons accompagner et maîtriser notre développement", a annoncé le maire.



Photo © Marion Parent

Remise des prix aux gagnants de "Vaulx-en-Velin fête Noël"
 Nombreux avaient été les Vaudais à glisser leur bulletin de participation chez les commerçants au cours du mois de décembre lors de l'opération Vaulx-en-velin fête Noël, organisée par les associations de commerçants. Les plus chanceux ont été conviés par la Fédération du commerce vaudais à la projection d'un film, mardi 14 janvier, au Planétarium. A l'issue de la séance, trois d'entre eux ont été tirés au sort et sont repartis avec un ordinateur portable. Il s'agit de Sarah Koudria (notre photo) qui a joué à la pharmacie du Mas, Tabai Zamen (Damas Voyage) et Bernard Goujon (Tabac du Village).



Photo © Marion Parent

Happy birthday Mister Défilé !

Vous aimez la danse... alors bougez pour la biennale et préparez vous à souffler les dix bougies de Mister Défilé, le 14 septembre 2014. Peu importe l'âge, faites carnaval et soyez fous. L'appel aux participants vient d'être lancé à Vaulx et sera renouvelé, le 7 février, à Sainte Foy-lès-Lyon, fidèle partenaire de l'aventure. Cette année, venez fêter la nation Danse et sa libération - le jour où elle a envahi la rue - autour de la chorégraphe Winship Boyd et de son équipe artistique. Les répétitions démarrent le 8 février au centre social et culturel Peyri, au Sud. Contact : Médiactif au 04 78 80 22 61. www.mediactif-biennale.com



Photo © DR

Les vœux de la députée

Après Vaulx-en-Velin, c'est Rillieux-la-Pape qu'a choisi la députée de la circonscription, Hélène Geoffroy, pour présenter ses vœux, le 15 janvier. L'occasion pour l'élue de faire le bilan de ses 18 mois de législature et de tenter de "rendre visible la cohérence de l'action engagée". Crise, défiance vis-à-vis du politique, mais aussi espoir pour la jeunesse, lutte contre le chômage, souhaite "d'une France apaisée et sereine", avenir commun... voilà les grands thèmes abordés lors de ces vœux.



Photos © Marion Parent

Le Chilien Marcel Claude fait étape à Vaulx

A la demande d'associations latino-américaines de l'agglomération, le maire Bernard Genin a rencontré Marcel Claude, candidat aux récentes élections présidentielles au Chili, le 17 janvier. Leur entretien, ainsi que la conférence organisée à Lyon le même jour par le comité d'information Chili actuel, se sont tenus dans le cadre d'une tournée européenne effectuée par l'homme politique chilien durant tout le mois de janvier. L'économiste, activiste et porte-parole du mouvement "Todos a la Moneda", est allé à la rencontre de sympathisants, de comités de soutien, d'organisations sociales, syndicales et politiques.

COMMERCE

L'activité reprend autour de Lidl

Les choses avancent avenue du 8-Mai-1945 après l'incendie de novembre : le boulanger s'est remis aux fourneaux, le cabinet médical et la pharmacie restent ouverts. Le groupe Lidl a quant à lui récemment déposé un permis de construire pour reprendre son activité.

DEPUIS quelques semaines des bâtiments préfabriqués ont pris place sur le parking de Lidl, avenue du 8-Mai-1945. La boulangerie a rouvert ses portes dimanche 12 janvier. Deux bâtiments préfabriqués ont été installés sur le parking. Un soulagement pour Mahmoud Hassoun, le gérant. "Le sinistre est intervenu au moment où je venais de rentabiliser mon investissement, explique le boulanger. Heureusement, je peux disposer de bâtiments provisoires pour reprendre l'activité. Ils ont été mis à disposition par mon assurance. Ça a été long, mais j'ai été soutenu par les services municipaux". Avant le feu vert, le boulanger recevait plus de 1000 clients par jour et livrait tout un réseau d'épicerie en pains et viennoiseries. La reprise est poussive, ils sont 150 à revenir quotidiennement. Si le supermarché est détruit, la pharmacie et le cabinet médical mitoyens ont pu rouvrir leurs portes quelques jours après l'incendie. "La fermeture de Lidl impacte notre chiffre d'affaires, explique Pascal Ramon, gérant de la pharmacie Jelassi. La clientèle habituelle est restée. Mais je perds tous ceux qui venaient nous voir après leurs courses. On me demande des informations quant à la réouverture du magasin, mais je ne possède aucun élément



Mahmoud Hassoun, le boulanger, a pu redémarrer son activité dans des bâtiments préfabriqués installés sur le parking.

concret". Le pharmacien espère un aménagement des bardages de sécurité autour du magasin car pour le

moment, il n'y a pas de passage direct depuis son officine vers la boulangerie.

Le permis de construire déposé
L'incendie du dimanche 3 novembre a ravagé les 1500m² du hard discounter

Lidl. Depuis, le toit est à deux doigts de s'effondrer. Un arrêté de péril a été pris sur recommandation des pompiers et l'enquête sur l'origine du sinistre est toujours en cours. "En décembre, nous avons déposé un permis de construire en mairie, évoque Marielle Grégoire, responsable immobilière à la direction régionale du groupe Lidl. Le préjudice subi est conséquent : un million d'euros entre la perte matérielle et le patrimoine. Et encore, ce chiffre n'englobe pas le manque à gagner". Si le permis de construire a été déposé, la procédure sera longue. Un délai de six mois d'instruction est nécessaire au dossier. Le Plan local d'urbanisme et d'habitat (Plu-H) autorise le groupe à reconstruire sa surface commerciale à l'identique. Pour éviter le chômage technique, la vingtaine de salariés a été redéployée dans les autres magasins de l'agglomération. Le groupe Lidl et la Ville soutiennent la reconstruction de locaux qui semblent indispensables et manquent cruellement à la vie quotidienne dans ce quartier. Le supermarché de l'avenue du 8-Mai-1945 est implanté à Vaulx-en-Velin depuis 1991 et reste une surface commerciale très fréquentée par les habitants et au-delà. Rochdi Chaabnia

Photo © Marion Parent

ASSOCIATIONS

L'association du Mas du Taureau dispose de nouveaux locaux pour son centre de loisirs et cherche des solutions pour maintenir ses activités adultes.

Un nouveau centre de loisirs pour le Monde réel

UNE BONNE NOUVELLE pour le Monde réel : le centre de loisirs, autrefois éparpillé entre l'école Vilar et les locaux du chemin des Echarmeaux, a été transféré depuis le mois d'octobre dans le local de l'Association syndicale des propriétaires des Cervelières Sauveteurs (ASP). Le lieu abritait une association de boulistes et demeurait vide depuis trois ans. Une convention d'occupation a été signée lundi 13 janvier par la Ville, l'ASP, qui possède le local, et le Monde réel qui l'utilise. Près de 70 000 euros ont été investis par la collectivité pour le réhabiliter. Le lieu de près de 300m² accueille une quarantaine d'enfants et jeunes adolescents pour l'aide à la scolarité et l'accueil de loisirs les mercredis et pendant les vacances scolaires. Sur sa devanture, une fresque aux couleurs du monde a été financée par l'association des copropriétaires. Elle a été réalisée par Chab, graffeur bien connu dans la ville pour ses différentes réalisations.

Maintenir une présence sur le quartier
L'association du Mas du Taureau poursuit ses activités et maintient sa présence. Mais, avec les opérations de relogement et les futures démolitions, le quartier se vide. Le Monde réel doit libérer le plus rapidement possible les deux appartements occupés chemin des Echarmeaux qui servaient jusqu'à la partie administrative et aux activités adultes. La convention signée avec le bailleur Alliade habitat est arrivée à terme depuis le 13 janvier. "Depuis huit ans, nous avons changé trois fois de locaux, soutient Anna-Paula Da Silva, la directrice de l'association. Nous travaillons en lien avec la Direction du développement social et de la vie associative (DDSSVA) et le GPV pour trouver une solution. Nous cherchons une surface équivalente pour notre administration, mais aussi pour maintenir les activités adultes". Parmi elles, on retrouve les paniers de l'Amap, les cours d'alphabétisation et

d'informatique et les échanges autour de la cuisine. Sans oublier les permanences de la Cimade et les expositions ponctuelles. Avec un budget annuel est de 158 000 euros, l'association compte sept salariés, trois CDI à temps plein et quatre temps partiels pour le fonctionnement du centre de loisirs. Elle aussi bénéficie du soutien de 18 bénévoles et rassemble près de 300 familles.

Une réflexion autour du projet social du Mas
Chaque mercredi matin, les habitants peuvent venir au Monde réel et participer à la consultation sur le futur du Mas du Taureau. L'association a été mandatée par la Ville pour recueillir la parole des habitants. "Il ne s'agit pas d'un travail de sociologie, précise la directrice. Nous sommes là pour que les habitants puissent s'exprimer et être entendus dans cette vaste opération. On s'engage à développer un espace de parole libre sur cette question". Ainsi, un



L'aide à la scolarité dans le local remis à neuf et occupé par l'association.

questionnaire de quatre pages est laissé à la disposition des habitants pour évoquer les questions des transports en commun, services publics, commerces ou lieux culturels... Soit tout ce qui est nécessaire et qui fait partie de la vie d'un quartier. Près d'une cinquantaine de fiches ont déjà été remplies. Un premier bilan sera présenté au cours du premier trimestre 2014. R.C

Pratique : Le Monde réel. Tél. 04 72 97 09 96. Le nouveau centre de loisirs se situe 8 chemin de la Godille. Des places sont toujours disponibles pour l'accueil de loisirs et l'accompagnement à la scolarité. La consultation sur le projet du Mas a lieu chaque mercredi matin de 9 à 12h au Monde réel, 1 chemin des Echarmeaux. Le document est fourni sur place. R.C

Photo © D.R

Un musée du patrimoine vaudais ?

APRÈS avoir mis sur pied bien des expositions et quelques publications depuis 20 ans qu'elle existe, l'association Mémoires porte aujourd'hui un nouveau projet : créer un musée du patrimoine vaudais qui retracerait la destinée de tous les quartiers que compte la commune, de son passé agricole et ouvrier, mais aussi de l'implantation de la zone à urbaniser en priorité (Zup). "Connaître ses racines, c'est important. Surtout dans une ville qui bouge comme la nôtre. Nous avons cette idée en tête depuis longtemps, mais elle commence à se préciser", explique Monique Martin, présidente de l'association. Pour concrétiser ce projet, Mémoires lance un appel à la population afin de recueillir tout ce qui pourrait rappeler l'histoire de la ville : anciens plans, photographies, souvenirs de guerres,

matériel agricole, lettres, cartes postales... "Tout ce qui peut se cacher au fond des caves ou des greniers", résume Arlette Scappaticci, membre de l'association. M.K
Pratique : Mémoires, 15, rue Franklin. Tél. 06 15 75 82 95.



Photo © D.R

L'Armée du salut arrive en ville

A LA SUITE de la vente de ses locaux de Villeurbanne, l'Armée du salut s'installe à Vaulx-en-Velin, rue Stalingrad. Elle prendra place dans une usine désaffectée. "Nous cherchions une surface plus grande pour regrouper nos activités, explique Louis Ngwabije directeur adjoint de la structure. Nos locaux devenaient étroits et vétustes. Venir sur la ville a du sens. Les besoins de la population sont nombreux et le local sied parfaitement à notre activité". Le bâtiment de la rue Stalingrad accueillera donc le magasin d'entraide sociale et le chantier d'insertion, autrefois situés rue Verlaine et Hippolythe-Kahn à Villeurbanne. L'Armée du salut attend le passage de la commission sécurité pour débiter son activité. Elle doit aussi entreprendre des travaux d'agencement pour aménager son local d'une surface de

plus de 1100m². Le site accueillera 8 salariés à temps plein et 120 personnes en contrats aidés. La fondation

espère ouvrir ses portes à la fin du premier trimestre 2014. R.C
Pratique : www.armeedusalut.fr



Photo © Marion Parent

TÉLÉVISION

Qu'elle remporte le télé crochet ou non, qu'importe. Pour eux, c'est déjà une star. Voyage avec la tribu de Sirine, partie à Paris pour soutenir la chanteuse dans son aventure. Histoire d'un road-trip à la vaudaise.

Nouvelle Star : 1000 kilomètres pour encourager Sirine

LES SANDWICHES s'entassent dans les sacs, le thermos est rempli de café, le bouquet de fleurs offert par les élus est, quant à lui, bien installé sur le siège avant. C'est au pied du bus affrété par la commune que parents et amis de Sirine se sont retrouvés, jeudi 9 janvier. Il est tôt, tous ne sont pas encore bien réveillés mais pour rien au monde ils n'auraient manqué le rendez-vous. "C'est excitant !", trépigne Yanis, avec sa coiffure qu'on dirait copiée sur sa désormais célèbre amie. L'instant revêt un caractère solennel. "Vous la félicitez chaleureusement de notre part", font promettre le maire, Bernard Genin, et le conseiller municipal à la Culture, Nassreddine Hassani. Laïla, la mère de Sirine, qui supervise le voyage, promet de faire passer le message. "C'est la troisième fois que je fais la route pour aller sur le plateau, mais c'est la première fois que nous sommes aussi nombreux. Pour Sirine, ce sera la surprise totale. J'espère que cela ne la déstabilisera pas au moment de monter sur scène. Elle a beau être audacieuse, elle reste très traqueuse", lance-t-elle. Linda, qui ressemble à s'y méprendre à sa petite sœur, semble partager cette crainte.



Grosse surprise pour la jeune autodidacte: une quinzaine de proches avait fait le déplacement pour l'encourager le 9 janvier.

"Toute critique est constructive"

Dernières instructions de Laïla avant que le bus ne démarre : "Si Sirine récolte des rouges, je ne veux pas vous voir huer. Toute critique, même négative, est constructive."

Elie, Yanis, Mylan et Rachel, les copains de l'apprentie chanteuse, plaisantent : "Il faut qu'elle s'inscrive aux Anges de la télé-réalité." "Alors ça, jamais !, réplique Laïla. N'allez surtout pas lui mettre cette idée en tête..." C'est que la mère de famille veille au grain. "Cela fait plusieurs années que ma fille me demande la permission de s'inscrire à la Nouvelle Star. J'ai attendu qu'elle ait la maturité nécessaire pour lui donner mon feu vert." Si elle tente de minimiser le stress qui monte à quelques heures du direct, ses yeux révèlent son anxiété. "Bien sûr que je suis fière, mais rien n'est gagné. Chaque émission est un bonus. Il faut qu'elle en profite comme si c'était la dernière, car les autres candidats sont très talentueux." A l'avant du bus, oncles, tantes et amis fabriquent des pancartes dans un silence seulement interrompu par le crissement des feutres sur le papier. Après deux heures de route, la tribu fait une escale. Dans la

station-service, la radio diffuse Comme un boomerang de Dani et Royals de Lorde. Deux titres que Sirine a interprétés devant les caméras de D8. La coïncidence fait sourire. Pour certains, c'est un signe : la soirée sera réussie.

Trois rouges, un bleu

300 kilomètres plus tard, le bus dépose tout le monde à Issy-les-Moulineaux, à deux pas de Paris. La découverte du plateau télé passée – une première pour beaucoup –, l'interminable attente avant le show débute et l'excitation monte à mesure que le chauffeur de salle briefe le public. A 21 heures, c'est le coup d'envoi. Le jury s'installe, l'animateur Cyril Hanouna débarque sur scène et les huit candidats déboulent pour chanter en cœur Blurred Lines, le tube de l'été de Robin Thicke. Dans le public,

c'est la fête. On danse, on fredonne, on s'amuse. Après les belles prestations de Mehdi, Dana, Yseult et Alvaro, la petite Vaudaise entre seule en scène pour défendre sa place sur le titre When I was your man de Bruno Mars. Famille et amis retiennent leur souffle. Dès les premières notes, on sent la chanteuse sur le fil, pas très à l'aise, malgré la simplicité de la mise en scène piano-voix. Au milieu du morceau, une phrase ne parvient pas à sortir, étouffée par la concentration et le stress. Sa sœur est au bord de défaillir. "Mon cœur vient de s'arrêter", avoue Linda. La sentence du jury professionnel tombe : trois avis négatifs et un seul positif. Pour André Manoukian, Sirine a été "hyper touchante mais maladroite". Qu'à cela ne tienne, les téléspectateurs saluent sa performance. Les siens aussi. Il s'en est fallu de peu pour que la belle ne quitte l'aventure, mais elle est repêchée in extremis.

Côté coulisses, Sirine profite enfin de ses proches pour un trop court instant. Elle n'en finit pas de les prendre dans ses bras. "Je suis tellement heureuse de vous voir! C'est un joli cadeau que vous me faites", salue-t-elle. Très vite, la jeune fille revient sur son tour de chant "décevant". "Je n'aurais jamais dû choisir cette chanson qui ne me correspond pas. Je suis d'accord avec le jury, j'étais complètement à côté", regrette la Vaudaise. "Elle a eu chaud la petite", lance le juré Oliver Bas en se prêtant au jeu des photos souvenir. Le temps pour le petit ami de Sirine de l'encourager une dernière fois, pour sa meilleure amie de lui faire une ultime bise, pour les autres de goûter un peu à l'ivresse des caméras, et la tribu regagne le bus en direction de Vaulx-en-Velin. Il est 1 heure du matin et la fatigue commence à se lire sur les visages. Le retour sera silencieux.

Maxence Knepper

Frissons collectifs pour émission sur grand écran

Pas de bus pour le cinquième prime, jeudi 15 janvier, mais un écran géant. C'est dans les gradins du centre culturel Charlie-Chaplin que les plus fervents supporters de Sirine se sont retrouvés, sous l'impulsion des associations Frameto et Vaulx premières planches. "C'était important pour nous de mettre en place cette soirée. Sirine a commencé à chanter dans nos fêtes de quartier. Et puis une Vaudaise qui monte à Paris pour lancer sa carrière, c'est assez rare pour être encouragé", considère Aicha Ramdani, responsable de Frameto. Une quarantaine de personnes s'est laissé porter par le flow de la jeune chanteuse qui défendait sa place avec Rue de la Paix de Zazie et l'électrique Instant Crush de Daft Punk. A minuit, l'annonce des résultats a provoqué la liesse des grands jours : pour la cinquième fois, les téléspectateurs ont plébiscité la Vaudaise de 18 ans. "Il ne me reste plus qu'à prendre mon billet de train pour aller l'applaudir sur le plateau jeudi prochain", résume Linda, la sœur aînée de Sirine.

M.K

THÉÂTRE

Tartuffe toujours vivant

Dans une mise en scène contemporaine, Laurent Vercelletto reprend la pièce qu'il avait créée voilà deux ans au centre culturel Charlie-Chaplin.

S'INSCRIRE dans la lignée de ceux qui s'attaquent à des chefs d'œuvre néf-raie pas Laurent Vercelletto, directeur du Luca théâtre, qui passe sans sourcilier des textes classiques aux contemporains. Peu importe le sujet, pourvu que soit présent l'esprit d'une œuvre... Or Tartuffe fournit matière à réflexion, sans prendre une ride depuis sa première représentation. C'était au château de Versailles en 1664 et Louis XIV avait applaudi la pièce, présentée comme une comédie. Le Roi-Soleil n'avait pas ri longtemps puisque interdiction fut faite à Molière de donner des représentations publiques, l'archevêque n'ayant pas apprécié que ses ouailles soient ridiculisées à travers le personnage d'un Orgon fanatisé et celui de ce Tartuffe manipulateur dont le nom est devenu le synonyme d'hypocrite.

Oh la barbe !

Le contexte a changé, nul ne s'avise-rait aujourd'hui d'interdire ce spectacle-là ! Tartuffe est joué par Roland Depauw et Orgon par Philippe Vincenot, deux très bons comédiens. "Orgon et Tartuffe, frères de religion, porteront le même costume, la même barbe exhibée et les mêmes cheveux très courts. La barbe reste, symboliquement et physiquement, un attribut essentiel de la domination mascu-

line...", note le metteur en scène dans sa présentation. Effectivement, en 350 ans, les choses n'ont guère évolué du côté de la barbe et de la toute-puissance masculine érigée au nom de Dieu. Heureusement qu'il y a la servante Dorine (interprétée par la remarquable Christine Brotons), une Dorine ingénieuse qui ne s'en laisse pas conter par les bigots...

Le Tartuffe est annoncé comme une comédie. Et pourtant, une comédie qui traite de sujets aussi sensibles hier qu'aujourd'hui : l'intégrisme religieux, l'enfermement idéologique, le risque qui plane d'un mariage forcé, le tout sans rien perdre de l'ironie mordante du texte. Car on rit et d'un rire libérateur. Dans le décor déposé à l'extrême de Charles Rios, les acteurs se

meuvent en dévoilant, au sens propre et figuré, des situations cocasses ou intenables. Rendons hommage, écrivait une critique lors de la création de ce Tartuffe aux 5C en 2012, "à la diction parfaite (des acteurs) qui permet d'entendre ces alexandrins comme s'ils avaient été écrits hier".

Ce Tartuffe 2012 a connu un beau succès public. Il sera en tournée en France, de Verdun à Miramas, après sa reprise aux 5C.

Françoise Kayser

Pratique : Tartuffe par le Luca théâtre, au centre culturel Charlie-Chaplin, place de la Nation. Mardi 28 janvier à 20h30, mercredi 29 et jeudi 30 janvier à 19h30, vendredi 31 à 20h30.

En 2012, lors de sa création, la pièce a remporté un vif succès.



Photo © Jean-Loup Bertheau



Le départ de Vaulx-en-Velin pour les proches de Sirine.

Photo © Marion Parent

plus de photos sur www.vaulx-en-velin-journal.com

Autour de Tartuffe

Exposition : "Le carnet de création"

Une exposition réalisée par le centre Charlie-Chaplin, Vaulx-en-Velin journal et la Ville. A l'occasion de la création du spectacle en janvier 2012, étaient publiées dans notre journal les chroniques de Stéphane Legras retraçant son élaboration. Elles sont présentées avec les photos de Jean-Loup Bertheau. Du 28 au 31 janvier.

Rencontre avec Jean-Philippe Ferrière : "Mises en scène de Tartuffe"

Une évocation de quelques mises en scène célèbres de la pièce de Molière : Planchon, Lassalle, Mnouchkine... S'inspirant du contexte politique et religieux du XVII^e siècle ou privilégiant une lecture plus actuelle, ces différentes adaptations ont contribué à renouveler la vision de Tartuffe. Professeur de français et d'option-théâtre, Jean-Philippe Ferrière gère aussi la section Théâtre étude à l'Institut national des sciences appliquées (Insa). Vendredi 31 janvier à 18h30.

Dans les entreprises vaudaises, les savoir-

A Vaulx-en-Velin, les chefs d'entreprises ne manquent pas d'idées pour faire face à la morosité ambiante. Pour se développer, nombreux sont ceux qui se tournent vers l'international. Attention cependant, assurent-ils, à bien se préparer. Leurs méthodes et leurs stratégies pour éviter les écueils de l'export et assurer leur croissance.



Sébastien Béraud des Etains de Lyon, termine un comptoir en partance pour la ville de Québec

Photo © Marion Parent

FRANÇOIS Monneret est le dirigeant de Sorhea, fabricant de systèmes de détection. Il est aussi élu référent à l'agence Centre-Est de la Chambre de commerce et d'industrie (CCI) et membre du club export de la même agence. Son entreprise, créée en 1987, exporte depuis 1995. "Pour nous lancer, nous avons suivi un parcours appelé à l'époque *Objectif export avec la CCI*. Comme beaucoup d'entreprises, nous avons commencé par l'Europe." Aujourd'hui, Sorhea assure la protection de sites industriels, bases militaires, ambassades, centrales nucléaires, aéroports et autres centres de recherches dans près de trente pays sur tous les continents. Une success story qui vaut à Sorhea de réaliser un quart de son chiffre d'affaires à l'export.

"Quand on commence, prévient François Monneret, il faut s'attendre à quelques écueils". Les entreprises doivent d'abord faire face à la barrière de la langue. La toute jeune société gérée par Christophe Chaudat, Iridium IS, 28 salariés, a débuté par la Roumanie et le Maroc : "Le critère de la langue ne doit pas être négligé. Nous avons choisi la Roumanie car beaucoup de gens y parlent le français et que nos cultures sont proches. Idem avec le Maroc. C'est important de se simplifier les choses au début".

Iridium IS développe et met en service des outils de contrôle de commande industriels et notamment des armoires électriques. Roumanie et Maroc sont des marchés où son potentiel pourra se développer dans les secteurs industriel et automobile.

La PME s'est immédiatement tournée vers ses partenaires institutionnels pour se faire aider et conseiller. Tout d'abord en suivant le programme Go export de la CCI : "Nous nous sommes faits accompagner pour définir notre projet et notre stratégie. Puis, avec l'aide de la CCI et d'Ubifrance⁽¹⁾, nous avons organisé une mission d'une semaine en Roumanie". Une opération de promotion que l'entreprise renouvellera avec d'autres partenaires fin février au Maroc.

"Le retour sur investissement est assez long"

Ces déplacements pour assurer la prospection de nouveaux marchés ont un coût que l'entreprise ne doit pas négliger avant de se lancer. Pour François Monneret, "il faut s'attendre à dépenser beaucoup d'argent avant d'en gagner". Un credo repris par tous ceux qui se sont lancés et confirmé par Fabienne Thierry-Duvillard, conseillère en développement international à la CCI de Lyon : "Le retour sur investissement est assez long". C'est pourquoi bon nombre d'entreprises commencent par aller chercher des affaires dans une zone géographique proche. Près de 60 % des exportations françaises se font en Europe et le premier client de la France est l'Allemagne avec plus de 15 % de nos exportations. Puis viennent la Belgique, l'Italie, le Royaume-Uni et l'Espagne. Les Etats-Unis arrivent en 6^e position, juste devant la Chine⁽²⁾.

Là encore, la CCI fait le relais avec les aides publiques : "Les dépenses de stands, de déplacements et d'hôtels pour se rendre, par exemple, sur un salon à l'étranger, peuvent être garanties par l'assurance prospection", explique Fabienne Thierry-Duvillard. Face à des résultats

qui peuvent être aléatoires, les entreprises sont garanties contre le risque d'échec commercial. La Coface (Compagnie française d'assurance pour le commerce extérieur) rembourse les dépenses de prospection des entreprises en fonction de l'évolution de leur chiffre d'affaires à l'export. "On pensait y aller plus doucement, sur nos fonds propres et grâce à ça, on peut y aller plus fort", explique Christophe Chaudat qui a testé le dispositif. L'entreprise a commencé par recruter un cadre export avec l'aide de la

Région et du dispositif Idéclic stratégique, une subvention destinée aux PME (plafonnée à 30 000 euros). Le gérant d'Iridium affirme confiant : "On va créer des emplois à Vaulx-en-Velin pour notre développement à l'export. Nous recherchons des profils techniques et mobiles à l'international", lance-t-il.

Un partenariat mobilisé par les CCI

Contrairement à Christophe Chaudat, beaucoup d'entreprises ne savent pas qu'il existe des dispositifs pour les soutenir dans leur développement à l'international. "Pourquoi est-il si difficile d'avoir des informations et de comprendre tout ça, a demandé Grégory Laurent, des Etains de Lyon, lors de la première réunion du club export de la CCI Centre-Est, mi-octobre. Il existe des dispositifs de soutien, des aides publiques et nous ne le savons pas, alors que nous sommes démarchés plusieurs fois par jour par des entreprises".

"La CCI est la porte d'entrée vers les marchés extérieurs,

répond Fabienne Thierry-Duvillard. Après avoir analysé les besoins de l'entreprise, nous sommes à même de l'orienter sans qu'elles aient à payer une prestation dans ce premier temps de démarches". La CCI a créé les clubs exports pour permettre aux entre-

prises d'échanger, a mis en place les programmes Go export, subventionnés par la Région, et dispose d'une équipe de spécialistes par zone géographique, ainsi que de juristes. De quoi faire ses premiers pas en toute quiétude.

Les entreprises qui veulent exporter doivent aussi à faire face à la complexité des démarches : douanes, taxes, visas, normes, application des textes et conventions internationales... Ceux qui n'ont pas d'expérience risquent d'y laisser des plumes. La CCI

est seule compétente pour les opérations d'exportation définitives ou temporaires via son centre de formalités internationales qui informe aussi sur les exigences documentaires.

D'autres partenaires sont mobilisés pour soutenir les entreprises qui veulent exporter, et plus particulièrement les petites et moyennes entreprises (PME) et les Très petites entreprises (TPE). En partenariat avec les CCI, Ubifrance soutient les entreprises jusque sur le terrain, grâce à un réseau de bureaux implantés dans plus de 90 pays. La Région n'est pas en reste. En 1987, elle a créé Erai, pour Entreprises Rhône-Alpes international. Via la Banque publique d'investissement, elle finance l'emploi des cadres exports. Enfin, la Coface, agence spécialisée dans l'assurance crédit à l'exportation pour les TPE-PME, si elle est aujourd'hui privatisée⁽³⁾, n'en continue pas moins de garantir, pour le compte de l'Etat, les contrats d'exportation.

Mobiliser toute l'entreprise

Une fois informée, orientée sur sa stratégie, l'entreprise doit encore se mettre en ordre de marche. La société Porte, spécialiste des façades en tôlerie et zinguerie, et installée à Vaulx depuis une quarantaine d'années, a commencé son développement international avec l'Algérie en 2009. Un one-shot (affaire ponctuelle) qui a représenté près de 20 % de son chiffre d'affaires et a donné des idées à son patron. "On s'est retrouvé dans un pays extrêmement dynamique où le taux de construction est important, commente Denis Baudoin, directeur technique et commercial chantier. Notre direction a impulsé la volonté de transformer cette opportunité en véritable démarche commerciale vers les pays du Maghreb. Aujourd'hui, on y met de l'énergie et du temps".

Tous s'entendent pour dire qu'aller à l'international, c'est mettre en place une nouvelle organisation qui doit impliquer toute l'entreprise : "Il faut avoir une bonne logistique, un bon ser-

vice après-vente", explique Yves Monneret. Fabienne Thierry-Duvillard va plus loin : "La stratégie de développement concerne toute l'entreprise, depuis le standard, en passant par l'emballage, la gestion, le commercial...".

Après sa première expérience, l'entreprise Porte a aussi "changé le positionnement marketing", explique Denis Baudoin. En France, on fait uniquement la fabrication et la réalisation. A l'international, nous avons ajouté la pose, afin de répondre à la demande d'une prestation globale". Même point de vue pour Christophe Chaudat qui entend élargir la palette de services d'Iridium IS, afin de développer des offres plus globales.

De nouvelles prestations qui font la différence et qui deviennent indispensables à une époque où l'économie française est sur le fil. Depuis plusieurs années, les chiffres de la balance commerciale ne sont pas bons : nous importons plus que nous n'exportons. Ce qui, fin novembre 2013, laissait la France avec un déficit commercial de 46 milliards d'euros. Face à un marché intérieur morose, les entreprises, à Vaulx comme ailleurs, mettent en œuvre toutes leurs ressources pour assurer leur réussite à l'international. "Il faut de la motivation, il faut y aller, prendre les contacts, se donner les moyens, décrocher des marchés... Pour une PME, c'est réalisable, on nous aide, c'est financé, c'est sécurisé", lance Christophe Chaudat qui envisage un chiffre d'affaires de 2 à 3 millions d'euros à l'export d'ici trois ans.

Edith Gatuing

(1) Ubifrance, Agence française pour le développement international des entreprises, est un établissement public industriel et commercial placé sous la tutelle du ministre de l'Economie et des Finances, du ministre du Commerce extérieur et de la direction générale du Trésor.

(2) sources : douanes françaises.

(3) filiale à 100 % du groupe bancaire Natixis.

Pratique : CCI Centre-est, immeuble Woopa, 10 avenue des Canuts à Vaulx-en-Velin. Tél. 04 26 68 38 11. agence-centreest@lyon.cci.fr www.lyon.cci.fr

-faire s'exportent

Codequa : acheteurs et revendeurs à l'international

Il n'y a pas que les produits industriels qui passent les frontières. Codequa propose ses services aux entreprises, de l'Afrique de l'Ouest à l'Océanie.

NE CHERCHEZ PAS de grands locaux au cœur de la zone industrielle de la Rize ou un vaste open space au centre-ville. Guillaume Canivet et Emmanuel Monleau ont installé leur bureau dans un tout petit coin du Comptoir Etic, au Carré de Soie. C'est qu'ils n'ont pas besoin d'un espace extensible : ce qu'ils exportent, c'est leur analyse, leur savoir-faire et leurs techniques de négociation.

Au départ, Guillaume et Emmanuel, anciens responsables d'achat dans une multinationale américaine, ont décidé de mettre leur expertise au service des petites et moyennes entrepri-

ses. "Beaucoup d'entreprises n'ont pas de service d'achat. Nous leurs apportons une optimisation des coûts, des formations... Bref, nous faisons le boulot qu'il n'ont pas le temps de faire", explique Guillaume Canivet, responsable commercial. Une activité porteuse mais qui reste surtout centrée sur la région Rhône-Alpes.

Avec 200 000 euros, Guillaume et Emmanuel réalisent un chiffre d'affaires honorable pour une jeune structure. L'entreprise n'a pas encore un an et, déjà, elle diversifie ses activités et repousse les frontières. Depuis huit mois, Codequa vient en aide aux fir-



Photo © Marion Parent

Guillaume Canivet (à gauche), occupe un espace du Comptoir Etic, au Sud de Vaulx-en-Velin.

mes étrangères qui peinent à se fournir en produits mécaniques et électriques, en outillages ou en matières premières. Océanie, Caraïbes, Afrique, Moyen-Orient : depuis leur petit bureau vaudais, les jeunes entrepreneurs commercent avec le monde

entier. "Nous sommes des relais d'achat dans des régions où il n'est pas aisé de trouver à prix raisonnable tous les outils nécessaires à la manutention ou l'industrie", souligne-t-il. Leur but désormais, c'est de faire fleurir cette branche et, pourquoi pas, de créer une entité à

part. Pour cela, les deux patrons prospectent dans les régions les plus lointaines. Dans quelques jours, Guillaume s'envolera pour les Caraïbes afin de rendre visite à ses clients et en trouver de nouveaux. M.K
www.codequa.fr

"Chaque année, je parcours 70 000 kilomètres"

Pierre-Etienne Rouveure, directeur de Rouveure-Marquez

Quelles sont les activités de votre entreprise ?

L'entreprise Rouveure est née après guerre, avant de devenir Rouveure-Marquez dans les années 1960. Nous sommes spécialisés dans les staffs et les stucs et tous nos produits sont fabriqués à Vaulx-en-Velin, par nos 18 employés. A partir de moulages en plâtre, nous réalisons les projets des architectes et décorateurs. Nos clients sont des grands hôtels, des centres commerciaux, des institutions et des maisons de standing. Depuis une dizaine d'années, nous exportons. Sur un chiffre d'affaires de 2,6 millions d'euros, 10 % se fait à l'international. On a commencé par la Suisse, avant de s'ouvrir à l'Irlande, aux Emirats arabes unis et à l'Algérie. Je vise désormais le marché américain.

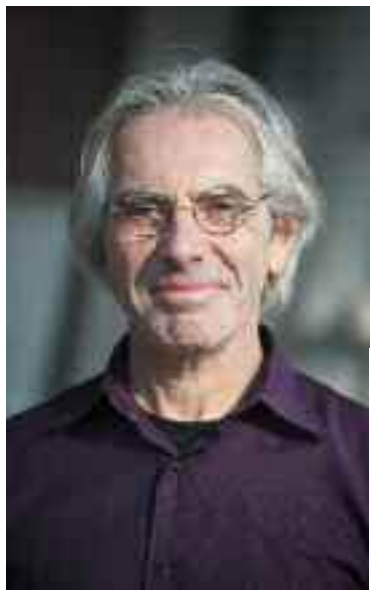


Photo © Marion Parent

Quelles sont les difficultés que vous rencontrez pour exporter ?

Tout d'abord, les lourdeurs administratives. Pour les Etats-Unis ou la

Suisse, les services d'immigration compliquent l'export. Ainsi, nous sommes limités à 90 jours par an de présence en Suisse alors que certains

de nos chantiers sont très ambitieux. Autre problème, l'absence de catalogue pouvant être distribué. Etant donné que nous faisons du sur-mesure, nous sommes forcés de travailler avec un réseau de décorateurs et d'architectes pour promouvoir notre savoir-faire. Il nous est impossible d'avoir un chargé d'affaires.

Vous faites-vous aider dans vos démarches ?

Je fais partie du comité Bellecour. C'est un club regroupant des entreprises de métiers d'art. Nous mutualisons nos efforts pour organiser des salons à l'étranger et ainsi être visibles. Le dernier s'est déroulé à New York, fin 2012. Prochainement, nous allons monter une exposition à la Maison de Lyon à Paris. Elle devrait tourner en Suisse, aux Etats-Unis et peut-être en Russie par la suite. Pour trouver de nouveaux clients, c'est un travail de corps à corps avec les architectes. Propos recueillis par Maxence Knepper

Les Etains de Lyon vendent l'esprit des bistrot français

Entreprise spécialisée dans l'artisanat d'art, les Etains de Lyon réalisent 20 % de leur chiffre d'affaires à l'international. Leurs clients : palaces et villas de luxe.

QUAND GRÉGORY et Xavier Laurent reprennent La dinanderie lyonnaise en 2002, l'entreprise déjà quinquagenaire fabrique de petits bibelots en étain. Une autre branche est alors sous-estimée, celle de la décoration d'intérieur. "C'est justement sur cette filière que nous avons orienté notre société, rebaptisée les Etains de Lyon. Cela nous a permis de nous développer", commente Grégory, responsable de la commercialisation. Depuis, grâce à leurs comptoirs en métal, les frères Laurent exportent l'esprit des bistrot à la française aux quatre coins de la planète et sous les dorures des lieux les plus prestigieux.

Canada, Etats-Unis, Chine, Russie, Suisse, Royaume-Uni ou encore Allemagne, petit à petit, l'atelier vaudais, situé dans l'ancienne usine Tase, s'est constitué un solide carnet de clients. "Plus de 20% de notre chiffre d'affaires se réalise à l'international. Nous aimerions arriver à 50%. Et près de 6% se situe dans le très très haut de gamme. Cela va des grandes institutions, comme l'opéra Garnier, aux présidences de la République étrangères, en passant par les réalisateurs hollywoodiens. L'un de nos comptoirs est allé faire la cuisine d'une violoniste newyorkaise qui a fait tous ses meubles dans le même bois que celui de son violon." Depuis 2008, les Etains de Lyon sont reconnus comme une entreprise du patrimoine vivant. "Nous ne sommes plus que trois en France à fabriquer ce type de produits", souligne Grégory Laurent. Sa société a même reçu le prix Artinov, pour couronner son savoir-faire ancestral et ses techniques novatrices. "Toutes nos pièces sont numérotées et signées par l'artisan qui les a façonnées." Pour les employés, c'est une grande fierté que de voir

leurs créations partir vers des destinations lointaines. "Ce sont des pièces qui durent longtemps. Dans vingt ans, si des gens se demandent qui a façonné ce plan de travail, ils verront mes initiales, se réjouit Sébastien Béraud en apposant sa marque sur un comptoir en partance pour la ville de Québec. Si l'homme a créé l'art, c'est pour laisser sa trace." Son collègue Guillaume Terrier est lui aussi très sensible au côté artisanat d'art de ses ouvrages, dont "aucune pièce n'est identique, à l'image des sculptures."

Maxence Knepper
www.lesetainsdelyon.com

6^e Forum de l'international à la CCI de Lyon

40 PAYS représentés, 75 experts et 10 conférences : le 6^e forum de l'international aura lieu les 25 et 26 février à la CCI de Lyon, palais du Commerce, place de la Bourse dans le 2^e arrondissement de Lyon. Au programme, des colloques sur le e-commerce, les aides et les financements, mais aussi des ateliers pour apprendre à éviter les pièges, à optimiser les marques et maîtriser les règles liées aux douanes.
Programme et inscriptions : www.forum-cci-international.com

Près de 60 % des exportations françaises se font en Europe.



Photo © DR

Créer un réseau avec le club export

CODEQUA, Sorhea, Porte, Etains de Lyon, Rouveure-Marquez, Iridium IS, toutes ces entreprises vaudaises ont en commun d'appartenir au club export de la CCI Centre-Est. Afin que les entreprises ne se retrouvent pas seules, puissent échanger et partager leurs expériences, la Chambre de commerce et d'industrie joue la proximité en mettant en place ces clubs export dans chacune de ses agences. Dernière née, l'agence Centre-Est de Vaulx-en-Velin a lancé son club export mi-octobre en invitant le directeur régional de la Coface, Christian Terrier, sur le thème des aides publiques. Les entrepreneurs y ont été accueillis par Emmanuel Imberton, élu référent de l'agence, "avec la volonté d'aider les entreprises à être plus performantes". C'était juste avant qu'il ne devienne président de la CCI de Lyon.

Une deuxième réunion s'est tenue le 17 décembre à propos des marchés allemands et suisses, "deux marchés incontournables en Europe", selon Bernadette Venet, directrice de l'agence Centre-Est. "Ce club apporte du réseau, facilite la recherche d'intermédiaires localement et permet du retour d'expérience", commente Christophe Chaudat, d'Iridium IS. Pour François Monneret, de Sorhea, "même quand on a une expérience de l'export, on n'a pas la science infuse, on a toujours à apprendre. Cela prend peu de temps et permet de confronter la problématique de plusieurs entreprises, c'est riche d'enseignements". Un réseau sur lequel s'appuyer, confirme Denis Baudoin de la société Porte et auquel "ceux qui ont déjà une expérience peuvent aussi apporter". E.G

Pratique : les réunions se tiennent les 3^e mardis des mois pairs. Prochain rdv le 18 février de 12 à 14h, sur le thème : Réussissez votre site Internet et son référencement à l'international. Inscriptions auprès de l'agence Centre-Est de la CCI.

HANDBALL

De bons présages pour l'Asul VV

Avec une équipe phare en bonne santé et un club reparti sur de bons rails depuis la rentrée, l'Asul VV retrouve son dynamisme. L'élite des handballeuses se prépare pour les matchs retour.

LE CLUB de handball féminin se porte plutôt bien. Cette saison, il recense 165 licenciées. Un chiffre en légère baisse par rapport à l'année dernière avec 174 joueuses. L'Asul VV compte huit équipes dont une entente pour les moins de 18 ans avec les villes de Tassin-la-Demi-Lune, Décines, Saint-Genis-Laval et Bron. Sans oublier l'école de hand qui rassemble une quarantaine de bambins et qui fonctionne avec le VVHB, le club masculin. Les finances de la structure sont saines. Le club dispose d'un budget de

275 000 euros pour l'année 2013, dont 165 000 euros de subventions et 35 000 euros de sponsors. Sorti du rouge, l'Asul poursuit sa mue. Le pôle compétition du club, composé de l'équipe fanion, de la réserve et de l'entente des moins de 18 ans, reste bien vaudois. 90 % des joueuses habitent la ville.

La mayonnaise prend pour l'équipe 1 Sereines et détendues, les filles attaquent les matchs retour. Malgré l'élimination en 8^e de finale de la coupe de France, face à Fleury-Loiret (33-25),

second du championnat de Ligue féminine de handball, le moral est bon. "Nous avons fait un beau parcours dont nous sortons la tête haute, lance Tom Camara, le président du club. Il y a eu du beau jeu, les filles se sont bien défendues". L'objectif est de se maintenir dans le haut du championnat de National 1, où elles occupent la 4^e place. Les filles de Romain Conte, l'entraîneur, commencent à prendre leurs repères. "C'était le but, reprend Tom Camara. Quand le club est des-

centu en N1, il a fallu reconstituer une cohésion". Deux nouvelles joueuses viennent renforcer le collectif : Abir Khedher, arrière gauche, et Jihène Ben Cheick Ahmed, demi-centre, toutes deux internationales tunisiennes.

Maintenir la réserve en N3

Concernant la réserve, les choses sont plus délicates. Elles se retrouvent dans le ventre mou du championnat de N3. "Les résultats ne sont pas à la hauteur de nos espérances, poursuit le président.

Nous manquons d'effectifs et certains éléments de la réserve évoluent avec l'équipe une". Les effectifs sont jeunes et les filles menées par la capitaine Jody Granjon se défendent pour se maintenir coûte que coûte. Une priorité pour assurer la formation des joueuses et la relève du club. R.C

Pratique : Asul VV, Palais des sports, 3 rue Ho-Chi-Minh. Tél : 06 08 26 87 81. www.asulvvhandball.com



Photo © Marion Parent

3 QUESTIONS À :
Marion Grange,
capitaine de l'Asul VV



Photo © DR

Quels sont les objectifs de l'équipe phare ?

Il est primordial de remonter dans le championnat de N1. Pour le moment, nous sommes quatrièmes. Notre dernière victoire à domicile, face au Pouzin laisse augurer de bonnes choses. Nous nous sommes largement imposées (37-28). Nous espérons continuer ainsi pour la suite des matchs retour. Le championnat est très serré et tout est encore possible, mais on préfère y aller sans pression.

Quel est l'état d'esprit sur le terrain ?

Il y a une cohésion de jeu. On sent quelque chose de nouveau. Les joueuses formées au club prennent leurs marques avec les anciennes. L'expérience de celles-ci profite aux plus jeunes. La moyenne d'âge du collectif oscille entre 17 et 30 ans.

Des changements dans la tactique de jeu ?

L'arrivée de Jihane Ben Cheick Ahmed et Abir Khedher permet d'étoffer la base arrière de jeu. Elles consolident toutes deux le groupe. Elles n'ont pas le même registre que leurs coéquipières, elles sont davantage sur l'attaque et la vitesse. Il y a du potentiel et une volonté de faire au mieux. A nous de le prouver.

COURSE

Une rando pour les givrés de sport

L'hiver n'est pas rude, mais dimanche 2 février, la course d'orientation du Grand parc sera glacée : la Rand'o givrée souffle ses six bougies.

ORGANISÉE en partenariat avec le Grand parc de Miribel-Jonage et le Club des sports de montagne de Rillieux, la Rand'o givrée est une course d'orientation ouverte à tous. Sans chronomètre, ni enjeu, elle permet de redécouvrir les paysages du site et de s'essayer, seul ou en groupe, à cette discipline.

La sixième édition de la Rand'o givrée a lieu dimanche 2 février. Plusieurs parcours sont proposés : 6, 10 et

14 kilomètres pour les plus aguerris. Une course d'orientation plus technique de 11 kilomètres est, quant à elle, proposée à un public expert.

Il est possible d'y participer dès 4 ans pour les inscriptions familiales, et 12 ans en individuel. Les départs se font librement à l'accueil du Grand parc entre 9h30 et 11h. Attention, aucun ravitaillement ne sera proposé lors des courses : pensez à votre casse-croûte. En revanche, gourmandises et

boissons seront offertes à l'arrivée.

Pratique : Rand'o givrée, dimanche 2 février, de 9h30 à 15h. Tarifs : 26€ pour une inscription famille, 11,5€ par adulte non licencié, 8,5€ pour les licenciés FFCO/FFRP, 5,5€ pour les moins de 18 ans. Une activité tyrolienne offerte pour toute inscription. Tarif majoré de 3€ à partir du 25 janvier.

Inscriptions au 04 78 80 56 20 ou www.grand-parc.fr

BOUGER Travailler l'équilibre, c'est prévenir les chutes

Un cycle d'ateliers de prévention des chutes a démarré salle Edith-Piaf. A destination des retraités autonomes, il permet d'acquérir les réflexes.

PLUS ON PREND de l'âge, plus l'équilibre est fragile. En marchant chez soi ou dans la rue, en descendant un escalier, dans les transports en commun... les risques de chute sont multiples. Tomber pouvant être lourd de conséquence pour une personne âgée, mieux vaut prévenir que guérir et travailler son équilibre lorsque l'on passe le cap des soixante ans.

C'est l'option choisie par Annie, Rose, Jacotte, Suzette, Maurice, Maryse, Hélène, Roger, Juliette, Thérèse et un trio de Marie qui participent à un atelier "Equilibres en bougeant". Celui-ci est animé par la Carsat Rhône Alpes⁽¹⁾ et donne lieu à un rendez-vous hebdomadaire le jeudi matin, au service municipal des Retraités, salle Edith-Piaf. Sous la forme de douze séances de deux heures, il est programmé jusqu'en avril. L'expérience a déjà été conduite fin 2013 avec d'autres retraités de la commune.

Le jeudi 9 janvier, c'était pour le nouveau groupe une séance test. Pendant une heure et quart, des séries d'exercices ont permis d'évaluer la stabilité de chacun. Ensuite, Elodie l'animatrice proposait un petit temps d'information et de conseils. A chaque séance, la pratique complète la théorie. Les personnes présentes s'exercent en repérant les fonctions qui participent au maintien de l'équilibre. Elles pourront par la suite développer des automatismes et des gestes réflexes, comme apprendre à se relever du sol en toute sécurité. "Notre objectif est aussi de sensibiliser les participants aux événements de la vie qui peuvent fragiliser. Cela fait de l'atelier un temps convivial", indiquait l'animatrice. Ainsi, combiner l'activité physique et le lien social est un bon facteur d'équilibre. F.M

(1) Caisse d'assurance retraite et santé au travail. Les Carsat, organismes du régime général sécurité sociale, succèdent aux Cram (Caisses régionales d'assurance maladie) depuis juillet 2010.

Pratique : ateliers gratuits. Inscription obligatoire. Information au service municipal des Retraités, 41 avenue Gabriel-Péri. Tel : 04 72 04 78 40.



Photo © DR

Le choix de vivre mieux

marignan immobilier
bouwfonds

Vivre mieux, c'est le choix que j'ai fait avec Marignan Immobilier

VAULX-EN-VELIN / La Soie - Azur

TRAVAUX EN COURS

Loi DUFLOT
Réduction d'impôts

TVA (1)
7%
Accession

TRAITÉ & TAUX ZERO
0%
PTZ

PLAN 3A
GRANDLYON

CŒUR DE SOIE
AZUR
Vaulx-en-Velin

- A 50 m du pôle multimodal de La Soie (tramway T3, métro A, bus, vélo'v)
- A proximité des boutiques, écoles et services

VAULX-EN-VELIN / La Soie - Véronèse

LANCEMENT

CŒUR DE SOIE
VÉRONÈSE
Vaulx-en-Velin

RENDEZ-VOUS DANS NOTRE ESPACE DE VENTE

Avenue des Canuts - 69120 Vaulx-en-Velin

le mardi de 14h30 à 19h et du mercredi au samedi de 10h à 12h et de 14h30 à 19h

Renseignements 7 jours sur 7
0 973 019 202*
marignan-immobilier.com

Bouwfonds Marignan Immobilier SAS - RCS Nanterre 412 842 684. Document et informations non contractuels. Illustrations à la libre interprétation des artistes. (1) Selon loi de finance 2014. *Appel non surtaxé. Crédit photo : Corbis, Janvier 2014.

COFELY Services
GDF SUEZ



L'ensemble de l'équipe du réseau de chaleur de Vaulx-en-Velin est heureuse de vous souhaiter une chaleureuse année 2014 !

DU 20 JANVIER AU 28 FÉVRIER 2014

FACILISSIME®

DEVENIR PROPRIÉTAIRE C'EST FACILE !

VAULX-EN-VELIN



AU CŒUR DU "VILLAGE",
UNE ÉLÉGANTE RÉSIDENCE
AU CALME D'ESPACES PAYSAGERS

VERSEZ SEULEMENT
20% À LA SIGNATURE
CHEZ LE NOTAIRE
LE SOLDE À LA LIVRAISON⁽¹⁾

- Studio : 65 000 €*
- 2 Pièces : 102 000 €*
- 3 Pièces : 125 000 €*
- 4 Pièces : 218 000 €*

T.V.A. 7%!
BBC
NF

"Le Clos Village" :
Angle rue de la République et avenue Paul Marcellin
Tél. : 04 78 82 73 91

Ouvert vendredi et samedi de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 19 h.
Dimanche, lundi et jeudi de 14 h à 19 h.



PROMOGIM
L'IMMOBILIER RESIDENTIEL EN FRANCE
www.promogim.fr

*Prix à partir de - TVA 7% - Hors stationnement - Valeur 01-2014 - Dans la limite du stock disponible ** Voir conditions sur notre espace de vente (1) Offre valable du 20 janvier au 28 février 2014, sur une sélection de lots, selon stock disponible. 20 % à la signature chez le Notaire et le solde (80 %) à la livraison de votre acquisition. Detail des conditions sur notre espace de vente.

Illustration à caractère d'ambiance - Promogim Groupe S.A. RCS Nanterre 339 715 336.

PATRIMOINE

Pour beaucoup, ils ne sont que synonymes de douleur et de tristesse. Les cimetières sont pourtant de bons reflets de l'histoire locale. Visite guidée des installations vaudaises qui accueillent plus de 3000 sépultures.

Balade dans les cimetières de Vaulx-en-Velin

LA COMMUNE compte trois cimetières : les Brosses au Sud, le cimetière de l'Égalité au centre-ville, et le plus ancien, celui de l'église au Village. Initialement situé autour de Notre-Dame de l'Assomption, ce cimetière primitif est transféré à quelques mètres au nord en 1852. 30 ans plus tard, on projette déjà de l'agrandir, faute de places après une épidémie de petite vérole. Finalement, c'est en 1921 que l'érection d'un nouveau cimetière rue de l'Égalité est votée.

Les années 1930 étant celles du boom industriel vaudais, la population explose et les équipements communaux ne suffisent plus. "La municipalité, dans le but de desservir le quartier de la Poudrette, des Brosses et de la Soie, qui sont considérablement développés depuis l'installation d'usines de soie artificielle, a décidé de créer un nouveau cimetière communal à la Poudrette", indique une délibération de 1944. Mais les temps sont durs, le pays est à reconstruire et il n'est pas aisé de rassembler tous les matériaux nécessaires à l'ouvrage. Après cinq ans de travaux, ce cimetière est achevé en 1950. D'une superficie de près de trois hectares, c'est le plus grand de Vaulx-en-Velin.

L'église : épitaphes et vieilles familles

De toutes les allées du cimetière du Village, celle qui longe le mur Nord conserve les tombes les plus anciennes. On y remarque le monument de la famille Milliat-Durand, les propriétaires du château de la Barre (aujourd'hui parc Elsa-Triolet). Avec ses 14 pierres et sa grande croix centrale, le caveau est imposant. Sur chacune de ses stèles est gravé un sobre résumé de la vie des défunts. Il y a Régis Durand, ancien polytechnicien et chevalier de la Légion d'honneur, Louis, avocat à la cour d'appel de Lyon et président des caisses rurales ouvrières françaises, Edouard, nourrisson de treize mois, Antoine Milliat, ancien maire du début du XIX^e siècle, décédé en 1834, ou encore son fils, François, lui aussi élu, disparu en 1876. Et puis il y a l'épouse de ce dernier, Victorine Jangot, morte à la Toussaint 1880. Ses enfants ont inscrit une touchante strophe à son égard : "Le temps con-

crera ô ma mère héroïque chrétienne aux vertus d'autres jours. A Vaulx, ta charité restera légendaire. Ton nom, ton nom béni survivra toujours."

Dans ce petit cimetière de 27 ares, on retrouve aussi des anciens combattants et des résistants, comme Georges Rougé, blessé pendant l'attaque du pont Lafayette en 1944 et décédé à 20 ans. A ses côtés, beaucoup d'élus, de notables et de maraîchers. Normal dans la capitale des cardons. Des artistes y sont aussi enterrés. Parmi eux, René Baumer, peintre et sculpteur mort en 1982, dont plusieurs œuvres sont exposées dans la salle du conseil de l'Hôtel de ville.

Egalité et Brosses : témoins des migrations

Ils ne sont peut-être pas nés à Vaulx-en-Velin, mais ils ont fait de cette ville la leur. Les cimetières de la commune témoignent de l'histoire des migrations dans la région. Celui de l'Égalité d'abord, mais plus encore celui des Brosses, de par sa proximité avec l'ancienne usine Tase, ogre à main d'œuvre étrangère où des dizaines de nationalités cohabitaient sur les chaînes de montage. Italiens, Espagnols, Portugais, Arméniens, Polonais, Russes, Algériens, Marocains, Tunisiens... Autant d'origines qui se lisent sur les sépultures de ces deux cimetières. Aujourd'hui, deux carrés confessionnaux viennent parfaire l'offre funéraire communale. Installés en 2007 au Sud, près de l'ossuaire communal, ils accueillent déjà 80 tombes, dont 79 musulmanes et une israélite. Longtemps, la ville, comme la plupart des autres communes françaises, a manqué d'équipements de ce genre. Désormais, chacun est libre de se faire inhumer selon ses propres rites. "C'était une vraie demande, souligne Batoul Hachani, adjointe à l'état civil et aux formalités administratives afférentes. Beaucoup de personnes ont grandi ici. Pour eux, aller se faire enterrer dans leur pays d'origine, n'est pas une solution. Ils s'estiment Vaudais." Avoir une sépulture sur le sol français, c'est plus qu'une question pratique, c'est une manière de signer le lien fort qu'ils ont créé avec leur pays d'adoption.

Maxence Knepper



Photo © Marion Parent

Aux Brosses, certaines tombes affichent fièrement les origines culturelles des familles des défunts.

3 QUESTIONS À :

Batoul Hachani, adjointe au Maire déléguée à l'Etat-civil et aux formalités administratives



Photo © DR

Au fil des années, les pratiques funéraires ont-elles évolué ?

Oui. D'abord grâce aux carrés confessionnels, qui permettent aux musulmans et aux israélites d'être inhumés selon leurs coutumes. La crémation a aussi pris une plus grande importance au cours des dernières années. C'est pour cela qu'ont été installés des cavurnes et un columbarium pour accueillir des urnes, et un jardin des souvenirs pour que les cendres puissent être dispersées dans le respect des défunts. Par ailleurs, les concessions perpétuelles ne sont plus délivrées. Elles ne correspondent pas aux modes de vie actuels. Les familles ne restent plus forcément dans la même région sur quatre ou cinq générations. Les concessions délivrées aujourd'hui le sont pour 15 ou 30 ans.

Comment obtenir une concession sur la commune ?

Il suffit de se rendre à la mairie, au service de l'état-civil. Ont droit d'acheter une concession, les personnes qui veulent inhumer un proche vivant sur la commune au moment de son décès ou y étant décédé, et les familles domiciliées à Vaulx-en-Velin. Les personnes de plus de 70 ans peuvent aussi acheter leur sépulture par anticipation. Qu'elle soit à l'Église, à l'Égalité ou aux Brosses, une concession pour 15 ans coûte 328 euros (300 euros pour un cavurne et 193 euros pour un columbarium) et 656 euros pour 30 ans (600 euros pour un cavurne et 458 euros pour un columbarium).

Qui entretient les tombes ?

Si les travaux d'entretien général relèvent de la compétence de la mairie, l'entretien des sépultures incombe à la famille des défunts. C'est à eux de vérifier l'état de conservation et de solidité des monuments. Toute pierre brisée ou dangereuse doit être restaurée dans un délai d'un mois. Ce n'est qu'en cas d'urgence ou de péril imminent que le maire peut décider, aux frais des concessionnaires, des mesures qui s'imposent. En cas de sépulture non entretenue ou abandonnée, la commune ne peut agir que dans un périmètre bien défini.

ENTREPRENDRE



Marc Frilicci, soudeur et créateur de matières, s'active derrière sa machine.

Soud Express innove et se développe

Cette entreprise de l'avenue Salengro a reçu fin 2013 l'un des prix du concours de l'innovation Artinov. Son savoir faire : la texturisation laser.

ENTREPRISE familiale créée en 1992 par Saturnin Molina et reprise par son fils Hervé, Soud Express mise sur l'innovation. L'esprit d'avant-garde du jeune directeur et la faculté d'adaptation de l'entreprise ont été valorisés par la Chambre des métiers et de l'artisanat du Rhône qui a récemment décerné le prix Artinov⁽¹⁾ à Soud Express, dans la catégorie procédé de production.

Au départ, l'activité est fondée sur "la réparation des moules destinés à l'injection de pièces plastiques, réparation par apport de métal", explique Hervé Molina. Puis dans un souci de modernisation, Soud Express a intégré le laser comme outil de production avant de faire l'acquisition, en 2007, d'un ensemble d'usinage qui a permis à l'entreprise "d'être parmi les premières à réaliser des gravures dans les moules", indique le PDG. Cela répondait à la volonté d'évoluer vers le digital, le design et l'artistique. Et permettait, étant donné la conjoncture difficile dans la plasturgie comme dans d'autres secteurs, "d'aller au devant d'un nouveau marché, de s'inventer une nou-

velle activité élargissant le panel de prestations". Pour cela, l'entreprise Soud Express a créé, en janvier 2013, Jockoo design : un bureau d'étude spécialisé en recherche et développement de textures, dédiées particulièrement à l'industrie de la plasturgie. L'innovation repose donc sur les différentes techniques appliquées à la texturisation. La digitalisation 3D⁽²⁾ est réalisée à partir d'un échantillon physique, d'un modèle (cuir, bois, ardoise, tissu moiré, velours...). Elle est visualisée et affinée sur ordinateur (image en nuance de gris), avant d'être appliquée virtuellement sur une surface en deux ou trois dimensions. Le résultat obtenu est reproduit par laser sur les pièces désirées.

Le pari s'est avéré gagnant. La clientèle s'est diversifiée. L'activité initialement régionale a gagné l'échelle nationale et prend ses marques à l'international. Soud Express garde sa clientèle locale : Lyomoule, CPM, Duverno, Florence et Peillon, Nief, SVO... Mais avec Jockoo Design, elle travaille avec les services marketing, design, de grandes marques comme

L'Oréal, Maped, Tefal, des parfumeurs, des créateurs, des marques auto, des compagnies aériennes... Ainsi l'équipe participe-t-elle à la réalisation de prototypes pour des plateaux repas, des bouchons de flacons, des bâtons de rouge à lèvres et autres objets fort divers. Sur un an, le résultat est plus que positif. Les projets s'enchaînent. Et, fait notable, certains moules fabriqués en Chine sont rapatriés en France pour en réaliser la texturisation.

Soud express, c'est assurément un savoir faire, mais aussi l'art de sortir du lot, hier grâce à la qualité de la production, aujourd'hui grâce à l'innovation. Car, indiquons que c'est dans cet atelier Vaudais, alors situé rue de l'Espérance, que fut réalisé, en 1999-2000, le châssis de la maquette de l'Airbus A380. En toute discrétion.

Fabienne Machurat

(1) Artinov vise à promouvoir l'innovation dans les entreprises artisanales du Rhône et permet de primer quatre d'entre elles.
(2) Digitalisation : enregistrement sur support numérique.

SAM25JAN

L'exposition permanente ouvre ses portes au Planétarium



Photo © Marion Parent

DE PLATEAU en plateau, le visiteur va découvrir, à partir du 25 janvier, les nouveaux espaces du Planétarium. L'exposition permanente, Histoire d'Univers : du big bang au grain de sable, est placée sous le parrainage de l'astrophysicienne Hélène Courtois (lire page 2). Tous les dispositifs présentés convergent vers la question : quand et comment le monde est-il apparu ? Sur une idée de Guillaume Duprat, illustrateur et passionné de cosmogonies anciennes, une machine à créer des mondes ouvre une perspective, avec jeu interactif à l'appui. Le deuxième plateau emmène le visiteur dans les galaxies, à commencer par celle où nous vivons, la Voie lactée. Ici, c'est Serge Brunier, reporter

spécialisé dans la vulgarisation de l'astronomie auprès du public francophone, qui a conçu le dispositif. La troisième grande thématique abordée est celle du système solaire. Comme sur les autres plateaux de cette exposition permanente, l'interactivité entre en jeu, suscitée par la curiosité des visiteurs, petits ou grands. "L'espace est le terrain d'aventure des générations futures", remarque Simon Meyer, le directeur du Planétarium. Il est aussi une source d'étonnement perpétuel. F.K
Pratique : Histoire d'Univers : du big bang au grain de sable, à partir du 25 janvier. Planétarium, place de la Nation. Tél. 04 78 79 50 13. www.planetariumvsv.com

MER22JAN

Festival du film court : ateliers cinématographiques jeune public, à 14h, salle Victor-Jara, rue Jean-Lesire. www.unpoingcestcourt.com
Spectacle de marionnettes jeune public, L'étoile de Uatu, à 14h30 et 16h, à la MJC, 13 av. Henri-Barbusse. Tarif : 3 euros.
Festival du film court : projection de courts-métrages vaudais, à 17h, au cinéma les Amphis, rue Pierre-Cot. www.unpoingcestcourt.com
Festival du film court : projection de courts-métrages, à 20h, au cinéma les Amphis, rue Pierre-Cot. www.unpoingcestcourt.com

JEU23JAN

Repas couscous de l'association Victoire, à midi, à l'espace Frachon, 3 av. Maurice-Thorez. Réservation au 04 72 04 94 56. espacefrachon@mediatif.org
Avant-première en Imax du film the Ryan initiative, à 19h30 et 21h30, au Pathé Carré de Soie.
Festival du film court : projection de courts-métrages, à 20h, au restaurant Le Vitoria, 70 av. Roger-Salengro (au Sud). www.unpoingcestcourt.com

VEN24JAN

Journée portes ouvertes du lycée professionnel des Métiers Les Canuts, 2 rue Ho-Chi-Minh. Visite des ateliers et informations. Tel : 04 37 45 20 00.
Soirée lectures organisée par l'association Dans tous les sens, à 19h, au Grand café de la Mairie, 18 rue Maurice-Audin. Entrée libre. Tel : 04 72 04 13 39.
Ateliers d'apprentissage de la langue malgache, de 19h à 22h30, à l'espace Frachon, 3 av. Maurice-Thorez.
Dromos, performance en direct au planétarium, à 20h, place de la Nation. Le visiteur sera plongé dans un monde virtuel, interactif et poétique des artistes de AADN.
Festival du film court : projection toute la nuit de courts-métrages, à 20h, au cinéma les Amphis, rue Pierre-Cot. www.unpoingcestcourt.com
Concert de rock avec le groupe The Socks, à 20h, à la MJC, 13 av. Henri-Barbusse. Tarif : 2 euros.

SAM25JAN

Visite de quartier du maire au Mas du Taureau à 10h. Concerne : 1 à 7 chemin du Grand-Bois, 1 à 6 chemin de Malval, 1 à 4 chemin du Mont-Pilat. Rdv promenade Lénine, à l'angle avec la rue Jean-Lesire.
Journée portes ouvertes de l'école de production Boisard, de 9h à 13h,

au 148 av. Franklin-Roosevelt. Visite des ateliers, informations et inscriptions : www.ecoleboisard.com
Cours de peinture pour tout public adulte, de 9h à 12h, à l'Artistorium, 1 allée de la Boule-en-Soie. Inscriptions : 06 07 21 70 06. artistorium@orange.fr
Festi'jeux : une journée de jeux pour la famille, à partir de 14h, à la mairie annexe, rue Alfred-de-Musset.
Stage danse et douds, de 16h à 18h. Avec la chorégraphe Winship Boyd et le musicien Sory Diabaté. Suivi d'un bal afro à 18h. Au centre social et culturel Peyri, rue Joseph-Blein. Tél. 06 95 70 26 20. itchyfeetlyon@gmail.com
Football CFA2 : FC Vaulx contre FB Ile Rousse, à 18h, au stade Francisque-Jomard, avenue Paul-Marcellin.
Soirée de clôture du festival du film court, à 20h, au cinéma les Amphis, rue Pierre-Cot. www.unpoingcestcourt.com
Histoire d'Univers, du big bang au grain de sable : ouverture de l'exposition permanente au planétarium, place de la Nation. Tout public, accessible dès 6 ans. Et Dromos, performance en direct.

DIM26JAN

Dromos, performance en direct au planétarium, à 14h, 16h et 18h place de la Nation.

MAR28JAN

Soirée théâtre : Tartuffe de Molière par la Cie Luca Théâtre, à 20h30, au centre culturel Charlie-Chaplin, place de la Nation. Tel : 04 72 04 81 18/19.

MER29JAN

Conseil municipal à 19h. Séance publique, Hôtel de ville, place de la Nation.
Soirée théâtre : Tartuffe de Molière par la Cie Luca Théâtre, à 19h30, au centre culturel Charlie-Chaplin, place de la Nation.

JEU30JAN

Repas convivial du groupe autonome, à midi, au centre social Georges-Levy, place André-Bollier. Merci de réserver au 04 78 80 51 72.
Réunion publique de la fête des cardons, à 19h15 au 55 rue de la République dans la salle du comité (derrière la poste du Village). Remerciements aux bénévoles et remise du chèque à l'association Marine et l'espoir.
Soirée théâtre : Tartuffe de Molière par la Cie Luca Théâtre, à 19h30, au centre culturel Charlie-Chaplin, place de la Nation.

VEN31JAN

Concert de rap du groupe Revolver, à 20h, à la MJC, 13 av. Henri-Barbusse. Tarif : 3 euros.
Soirée théâtre : Tartuffe de Molière par la Cie Luca Théâtre, à 20h30, au centre Chaplin, place de la Nation.

SAM01FEV

Boules : coupe de l'Amitié, à 8h, un 16 quadrettes 3 et 4^e divisions promo par poules. Boulodrome de Vaulx-en-Velin, 29 rue Marcellin-Berthelot. Tel : 04 78 80 24 03.
Visite de quartier du maire au Centre à 10h. Concerne : nouvelle construction Le Manhattan, rues Robespierre/A. Davis et Lucie Aubrac. Rdv devant le 6 rue Robespierre.
Cours de peinture pour tout public adulte, de 9h à 12h, à l'Artistorium, 1 allée de la Boule-en-Soie. Inscriptions : 06 07 21 70 06. artistorium@orange.fr
Ado'lire, rencontre à 10h30, à la bibliothèque Marcel et René-Roche, promenade Lénine.
La dictée des cités, à 13h, dans l'amphithéâtre du lycée Doisneau, rue du Lycée. Opération nationale gratuite, à partir de 6 ans, en présence de l'auteur Rachid Santaki.

Rink hockey : ROC masculin N3 contre Seynod 2 à 18h30. ROC masculin N2 contre RHC Lyon à 20h. Gymnase Ambroise-Croizat, av. Roger-Salengro.
Basket : équipe masculine seniors nationale 3 Vaulx basket club contre BC Villefranche Beaujolais, à 20h, stade Aubert, 1 allée du Stade.
Football : promotion d'excellence Vaulx Olympique contre Pont de Chéruy, à 20h, stade Ladoumègue, 158 av. Gabriel-Péri.
Grand bal folk, à partir de 19h30, à la mairie annexe du Sud, rue Joseph Blein. Tarif : 9 euros. Initiations et démonstrations avec l'association Café folk & country.

DIM02FEV

Boules : coupe B.J. Chassieu, à 7h30, un 16 quadrettes 3 et 4^e divisions promo par poules. Boulodrome de Chassieu, chemin du Trèves. Tel : 04 78 90 76 85.
6^e édition de la Rand'O givrée, de 9h30 à 15h, au Grand parc de Miribel-Jonage. Bulletin d'inscription sur www.grand-parc.fr
Découvrir les oiseaux du Grand parc de Miribel-Jonage de 9h à 12h. Rdv au belvédère des Grands-Vernes. Accès libre et gratuit. Renseignements : 04 78 36 96 36.
Le ballet du Bolchoï de Moscou danse des illusions perdues, à 16h, au Pathé Carré de Soie. Retransmission en direct.

LUN03FEV

Atelier cuisine santé, de 9h30 à 13h, gratuit. Prenez rdv au service municipal de la Santé 04 72 04 80 33.
Rdv avec une diététicienne et un endocrinologue de 15h à 19h (gratuit). Prenez rdv au service municipal Santé 04 72 04 80 33.

MER05FEV

Boules : coupe des Vétérans, à 9h, un 16 quadrettes 3 et 4^e divisions vétérans loisir système Aurard. Boulodrome de Bron, 40 rue Jules-Verne. Tel : 04 72 37 46 57.

JEU06FEV

Soirée théâtre : Bubu's blues, à 19h30, au centre culturel Charlie-Chaplin, place de la Nation.

VEN07FEV

Soirée projection et débat contre les mutilations génitales féminines, à partir de 17h30, à l'espace Frachon, 3 av. Maurice-Thorez. Entrée libre. Tel : 04 72 04 94 56.
Réunion de la classe en 4, de 19h30 à 22h, salle du Bourg, cour de l'ancienne mairie, rue de la République. Les personnes natives des années finissant par 4 sont les bienvenues.

8FEV/17FEV

Activités pour les vacances d'hiver

PENDANT les vacances d'hiver, les centres de loisirs fonctionnent du 3 au 7 mars et du 10 au 14 mars. Les pré inscriptions commencent. Samedi 8 février de 9h à 11h, à l'Hôtel de ville, pour les accueils de loisirs (fonctionnement à la demi-journée) la Coccinelle, le Nouveau Mas, Garcia-Lorca et pour la Ludothèque. Lundi 10 février à partir de 9h à l'Hôtel de ville, pour les accueils de loisirs à la journée avec repas le Pré, Daniel-Féry, Cachin, Les 5 Continents.

Mardi 11 février à partir de 14h dans la structure, pour l'accueil de loisirs Les 5 Continents (fonctionnement à la demi-journée), 23 route de Genas. Lundi 17 février à partir de 9h, à l'Hôtel de ville, pour les stages artistiques des ateliers Gagarine (1 stage du 3 au 7 mars et un second du 10 au 14 mars) et de l'Ecoin (1 stage du 3 au 7 mars).
Renforcements à la direction municipale de l'Education : Hôtel de ville, place de la Nation. Tél. 04 72 04 81 01.

JUSQU'AU 15 FEV

Les pièces jaunes avec Carrefour

LES MAGASINS Carrefour de Vaulx-en-Velin sont partenaires de l'opération Pièces jaunes, organisée par la Fondation Hôpitaux de Paris - Hôpitaux de France. Jusqu'au 15 février, les clients peuvent déposer leurs pièces dans les tirelires mises en place aux différents points d'encaissement et à l'accueil. En 2013, Carrefour France a collecté 9 tonnes de pièces de monnaie, l'équivalent de 101 000 euros. Depuis 2003, l'enseigne a réuni plus de 965 000 euros qui, ajoutés aux sommes récoltées en d'autres lieux (magasins, bureaux de postes, hôpitaux...), ont permis d'améliorer la qualité de vie des enfants et adolescents hospitalisés. L'opération Pièces jaunes a permis de réaliser plus de 10 900 projets depuis sa création.

CENTURY 21 S.A.T.
86 rue de la République
69120 VAULX EN VELIN
04 78 79 59 60
century21sat@wanadoo.fr
www.century21.fr

**ACHAT - VENTE
LOCATION
GESTION
SYNDIC**

Estimation gratuite sous 48h

LE VILLAGE ET LA RIZE

- Proche clinique dans résidence calme et arborée, T3 au dernier étage de 56,41m². Très bon état. DPE : D. Prix : 105 000 €
- T3 de 55m² modifié en T2 dans résidence fermée, cuisine indép, 1 chambre, gd séjour. DPE : D. Prix : 107 000 €
- Appartement type 5 de 77m², double séjour, cuisine indép, 3 chambres, cave. Bon état général. DPE : E. Prix : 134 000 €

- Appartement récent : T2 de 43m² avec garage, cuisine équipée, séjour sur terrasse, 1 chambre, sde + wc. Excellent état. DPE : B. Prix : 127 000 €
- Très beau duplex de 70m², séjour en parquet, cuisine US équipée meublée, terrasse, à l'étage chambre et mezzanine. DPE : D. Prix : 155 000 €
- Beau duplex de 81,5m² comprenant séjour avec cuisine, 2 chambres, mezzanine, grand

- Dans résidence récente, appartement en rez-de-jardin, T4 de 75m², 3 chambres, jardin, cellier et garage en sous-sol. DPE : D. Prix : 183 000 €
 - Résidence année 2010, beau T4 de 86m², 3 chambres, séjour avec cuisine équipée, balcon de 10m², belles prestations. DPE : D. Prix : 195 000 €
 - La Rize : joli T2 de 38m² en rez de jardin, séjour, cuisine US, 1 chambre, sdb, wc, parking, sans vis-à-vis, bon état. DPE : D. Prix : 110 000 €
- CENTRE ET NOUVEAU CENTRE DE VAULX-EN-VELIN**
- Avenue Georges-Dimitrov : studio avec grande terrasse de 20m², place de parking en sous-sol. DPE : C. Prix : 81 000 €
 - Proche commissariat, T4 de 85,85m², 3 chambres, séjour avec terrasse, cuisine indépendante, garage. DPE : D. Prix : 128 000 €
 - Chemin des Barques, T4 dble

- séjour, 2 chambres, balcon, sdb,wc, cellier. DPE : E. Prix : 93 000 €
- Chemin de la Godille, T3 de 74m² proche de toutes commodités avec 2 chambres, séjour, balcon, parking. DPE : D. Prix : 88 000 €
- Emplacement idéal, T4 de 72m², 2 chambres, séjour dble, balc, cellier. DPE : D. Prix : 108 000 €
- Avenue George-Dimitrov, T4 de 85m² habitable, 3 chambres, séjour donnant sur terrasse, garage en sous-sol. DPE : D. Prix : 128 000 €
- Résidence de 2011, beau T3 de 64m² avec une cuisine équipée meublée donnant sur terrasse, séjour, 2 chambres, possibilité garage. DPE : B. Prix : 171 000 €
- T3 de 72m² avec terrasse de 12m², 2 chambres, cuisine équipée, garage. DPE : C. Prix : 174 000 €
- Très beau T4 récent, aux pieds des commerces, bus et écoles, 90m² avec 3 chambres, séjour avec balc, cuisine aménagée. DPE : D. Prix : 192 000 €

- T3 de 71m² au 1er étage, à rafraîchir. Résidence bien entretenue et proche toutes commodités. DPE : E. Prix : 83 000 €
- MAISONS A VAULX EN VELIN**
- Terrain au village de 178m², possibilité de construire 96m² habitable + garage double, libre constructeur, non soumis au DPE. Prix : 126 000 €
 - Maison à la Rize de 100m² comprenant 4 chambres, cuisine équipée, séjour donnant sur terrasse + garage + sous-sol. DPE : D. Prix : 230 000 €
 - Village : villa de plain-pied de 90m², véranda, cuisine meublée US, garage, terrain 674m². DPE : D. Prix : 260 000 €
 - Village : maison individuelle, séjour, 2 chambres, sous-sol avec studio, terrain 300m² + puits. DPE : D. Prix : 255 000 €
 - Village : maison individuelle de 98m², sous-sol aménagé, séjour, cuisine, 5 chambres, grande véranda, bon état, local de 70m² idéal pour artisan. DPE : D. Prix : 318 000 €

Vous aurez toujours une bonne raison de nous préférer.

Les petites annonces ne pouvant faire l'objet de vérifications systématiques, elles sont publiées sous la seule responsabilité de leurs auteurs.

SERVICES

• Cherche quelques heures de ménage par semaine ou garde de nuit. Personne âgée, expérience assurée. Tel : 04 78 80 49 51 ap. 19h.

MEUBLES / MÉNAGER

- Vds lave-vaisselle 6 couverts, marque Carad, peu servi. Prix discutable 50% moins cher qu'un neuf. Tel : 06 63 01 42 28.
- Vds frigo blanc 50 euros + commode blanche 20 euros + 4 fauteuils cuir noir Ikéa 150 euros. Tel : 06 76 40 32 65.
- Vds lave-vaisselle Bosch 12 couverts, encastrable, en très bon état. Prix : 300 euros à débattre. Tel : 06 11 77 68 43.
- Vds cafetière Delongui expresso duo normale. Prix : 60 euros. Tel : 04 78 79 06 35.
- Vds lot de 6 chaises en chêne style ancien, dossier haut, bon état. Prix du lot : 100 euros. Tel : 04 78 68 69 74.
- Vds 2 matelas neufs 120 x 190, à moitié prix. Un en latex et l'autre à ressorts, grandes marques. Tel : 04 78 79 05 16.
- Vds canapé 2 places, micro relax complet, état neuf, noisette. Prix : 350 euros. Tel : 06 38 03 59 84.
- Vds canapé convertible, tissu gris foncé, bon matelas, en très bon état. Prix : 250 euros. Tel : 06 81 30 04 57.
- Vds salon marocain ocre avec 2 banquettes déhoussables + table artisanal + living chêne 2m50 + télé plasma 107cm, excellent état. Prix :

- 900 euros. Tel : 04 27 11 01 08.
- Vds lit enfant 60 x 120, blanc, avec matelas, drap housse et couette. Prix : 10 euros. Tel : 06 23 42 39 06.
- Vds 2 commodes 3 et 4 tiroirs 50 euros pièce + 2 télé 50 euros pièce + grand congélateur bahut 50 euros. Tel : 06 17 23 76 86.
- Cause déménagement, vends table style Louis XV, 110 x 110 + rallonge 45cm, possible 2 rallonges. Prix : 80 euros. Tel : 04 72 14 04 65.
- Vds table de terrasse en bois blanc lamé 140 x 87 en très bon état. Prix : 50 euros à débattre. Tel : 04 72 14 04 65.
- Vds cuisinière gaz Butane avec coffre à bouteille + bouteille. Prix : 80 euros. Tel : 04 72 14 04 65.
- Vds chambre complète Ikéa bleu, idéal garçon : lit + sommier, grande commode, armoire avec penderie, 2 étagères d'angle. En très bon état. Prix : 240 euros. Tel : 06 52 25 25 53.
- Vds climatisation à roulettes avec grand tuyau accordéon, fonctionne très bien pour une pièce maximum 40m². Prix : 150 euros. Tel : 06 81 30 04 57.

VÉHICULES ET ACCESSOIRES

- Vds vélo électrique neuf. Prix : 500 euros. Tel : 06 76 40 32 65.
- Vds scooter Peugeot Vivacity sport 50cm³, noir, avec casque, cadenas, bâche de protection, carte grise. Très bonne affaire. Prix soldé : 800 euros. Tel : 06 81 30 04 57.
- Vds 4 pneus Michelin neufs 185/55/15. Prix : 200 euros. Tel : 06 81 30 04 57.
- Vds 4 roues complètes neige avec jantes tôle 185/65R-88T, an 2010 + 1 pneu été 185/65/15. Prix : 300 euros. Tel : 06 16 08 50 38.
- Vds Peugeot 407, an 2007, turbo neuf, courroie distribution refaite,

- GPS, tableau de bord téléphone, 170 000km, couleur grise, intérieur tissu gris. Prix : 4 800 euros. Tel : 04 26 01 50 46.
- Vds Cléo RTE grise, 5 portes, nov 98, CT OK, 121 400km, Prix argus : 2 800 euros. Vendue : 2 000 euros. Tel : 06 10 43 53 60.
- Vds pièces Punto 95, feux arrière droit + gauche. Prix à voir. Tel : 04 78 79 06 35.

DIVERS

- Donne bois de chauffage pin sylvestre différentes grosseurs et longueurs de coupe. Tel : 04 72 37 78 66.
- Vds lot manteaux ¾ avec capuche 10 euros pièce + lot de pantoufles enfant 5 euros pièce + livres divers et collection Harlequin 2 euros pièce. Tel : 06 17 23 76 86.
- Vds tissus pour rideaux, métrages et motifs différents. Prix : 3 euros le mètre. Tel : 04 72 04 26 19.
- Vds valet de chambre en inox à 5 euros + diverses choses. Tel : 04 72 04 26 19.
- Vds vestes Camaïeu demi-saison, état neuf T46. Prix : 40 euros à débattre. Tel : 06 26 14 53 59.
- Vds guitare avec son étui. Prix : 30 euros. Tel : 06 26 14 53 59.
- Vds montre Lotus modèle 10117, pile neuve, chrono, dateur, étanche, verre saphir inrayable, bracelet cuir signé, très bon état. Prix : 145 euros. Tel : 06 10 09 05 13.
- Vds fauteuil roulant, neuf, haut de gamme. Prix à débattre. Tel : 06 68 96 22 42.

ANIMAUX

- Vds perroquet blanc, élevé à la main, 7 mois, tatoué, commence à parler. Prix : 100 euros à débattre. Tel : 06 15 99 97 82.

IMMOBILIER LOCATION

- Loue studio meublé indépendant dans villa. Prix : 500 euros TTC. Tel : 06 17 23 76 86.
- Loue F3 chemin de la Godille. 520 euros + charges 145 euros. Tel : 04 78 84 32 71.
- Loue appartement T4 au 12 chemin des Barques. Prix : 720 euros. Tel : 07 53 16 33 16.
- La Côte : loue F2 pour personne seule dans maison. Prix : 600 euros compris eau et chauffage. Tel : 06 16 33 24 87.
- Loue T4 de 80m², chemin du Tabagnon avec 2 chambres, séjour, salon, cuisine. Loyer 700 euros + charges. Tel : 06 15 47 60 28.
- Loue F4 de 78m² à St-Priest avec 3 chambres + cuisine + séjour + cave + interphone, très bon état. Loyer 700 euros charges comprises. Tel : 06 98 57 30 47.

IMMOBILIER VENTE

- Vds T3 à la Rize, 62m², résidence récente 2009 avec ascenseur + garage, cuisine ouverte sur séjour, 2 chambres avec parquet, sdb bainoire, wc indépendant, terrasse 5m², aux nouvelles normes, lumineux, calme, à proximité école, bus, tram. Prix : 160 000 euros. Tel : 04 72 05 15 97.
- Spacieux T4 carrelé avec 3 chambres, grande pièce à vivre, cuisine équipée, sdb toute carrelée, terrasse, cave + garage. Prix négociable. Tel : 06 78 21 67 64.
- Vds villa de 220m² habitables avec jardin de 248m² + garage de 32m². Une superficie de 647m² et 11 pièces. Prix : 360 000 euros. Pour plus de renseignements : 07 61 44 87 51.

Coupure de courant aux Verchères

DES TRAVAUX ERDF entraîneront des coupures de courant mercredi 12 février entre 8h et 12h au n°4 et du n° 11 au 15 chemin Hector-Berlioz, 3 rue des Onchères et 1 rue des Verchères. Les abonnés peuvent transmettre leurs coordonnées sur le site : www.erdf-prevenance.fr pour être informés des coupures.

Réduire sa consommation d'électricité

L'EFFACEMENT diffus est un dispositif, mis en place par le Conseil général du Rhône, qui consiste à couper momentanément les appareils de chauffage électrique pour réduire la consommation des ménages. Des boîtiers sont installés dans les logements et coupent pendant quelques minutes les appareils, sans incidence sur le confort des occupants. A Vaulx-en-Velin, un peu plus de 1100 foyers sont chauffés à l'électricité.

Pratique : Voltalis au 04 89 12 08 43 ou rhone@voltalis.fr

POPULATION

Le recensement 2014 a débuté

DEPUIS le 16 janvier et pendant cinq semaines, huit agents recenseurs passent dans près de mille quatre cents foyers concernés par le recensement 2014. L'objectif du recensement est de mesurer la population vivant en France, pour mieux s'adapter à ses besoins. C'est l'Insee (Institut national

de la statistique et des études économiques), en partenariat étroit avec les communes, qui l'organise. Dans les villes de dix milles habitants ou plus, 8 % des adresses sont recensées chaque année. Participer au recensement est un acte civique et une obligation. Les informations collectées

demeurent strictement confidentielles et anonymes, et servent uniquement à produire des statistiques. **Pratique :** recensement 2014, jusqu'au samedi 22 février. Pour savoir si vous êtes concernés : direction municipale de la Population au 04 72 04 80 08. www.insee.fr



Pour paraître dans le journal du 5 février, les petites annonces devront parvenir à "Vaulx-en-Velin Journal" avant le 31 janvier en utilisant obligatoirement le coupon prévu à cet effet. Ces petites annonces gratuites sont réservées aux particuliers demeurant sur Vaulx-en-Velin.

.....

.....

.....

.....

Vaulx le journal vous offre la possibilité de faire publier gratuitement une petite annonce

NOM : Tél.

Adresse :

Découpez ce coupon, et envoyez-le à l'adresse suivante : **Vaulx le journal/Petites Annonces, BP 244. 69515 Vaulx-en-Velin Cedex.**

vaulxenvelinjournal édité par la Ville de Vaulx-en-Velin - Diffusion : 20 500 exemplaires - Directeur de la publication : Le Maire de Vaulx-en-Velin - Rédacteur en chef : Edith Gatuung - Rédactrice en chef adjointe : Françoise Kayser - Rédaction : Rochdi Chaabnia, Fabienne Machurat, Maxence Knepper - Photos : Marion Parent - Illustrations : Alexandre Bresson - PAO : Bruno Valéra, Aleksandar Zauli - Réalisation : Public Imprim', BP 553, 69637 Vénissieux cedex - Impression : SIEP, ZA les Marchais, 77590 Bois-le-Roi - N° ISSN : 2106-7813 - Exemple gratuit, ne peut être vendu.

Photos © Marion Parent